



TORAH OHR • PARSHAS VAYIGASH • MAAMAR 1

ויגש אליו יהודה ויאמר בי אדוני וגו'

“And Yehudah approached him”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/vayigash/1/

1 ויגש אליו יהודה ויאמר בי אדוני וגו'. הנה כתיב קורות בתינו ארזים וגו'. והנה י"ל ההפרש בין המשכן לבית עולמים שהמשכן הי' מארזים

"And Yehudah approached him and said, 'Please (bi), my lord,' etc. Now, it is written, "The beams of our houses are cedars," etc. Now, one must understand the difference between the Mishkan and the Eternal House (Beis Olamim): that the Mishkan was of cedars,

כמ"ש עצי שטים עומדים והמכסה הי' מיריעות עזים ועורות אילים ועורות תחשים כו' והבהמ"ק הי' מאבנים ועפר דוקא

as it is written, "acacia wood, standing," and the covering was of curtains of goats' [hair] and of rams' skins and tachash skins, etc.; while the Beis HaMikdash was of stones and earth specifically

(שאסור לעשות בו עץ בולט ואכסדראות של עץ כמ"ש הרמב"ם פ"א מהל' בית הבחירה וע' בס' החינוך מצוה תצ"ב) רק שהיו כלונסאות של ארז בתקרת האולם כו'

(for it is forbidden to make in it protruding wood or porticoes of wood, as the Rambam writes in chapter 1 of the Laws of the Chosen House; and see Sefer HaChinuch, mitzvah 492), except that there were cedar beams in the ceiling of the Ulam (the Hall), etc.

וצ"ל זה מפני מה במשכן היו הארזים עיקר בבנין והעפר הי' רק בקרקע המשכן למטה.

And this must be understood: why in the Mishkan were the cedars the main part of the structure, and the earth only in the floor of the Mishkan, below?

ובמקדש נהפוך הוא שהיו האבנים והעפר העיקר שאפי' הגג הי' מהן ולא היו עצים רק כלונסאות של ארז הנ"ל שהיו טפלים לעיקר הבנין.

And in the Mikdash it was the reverse: the stones and the earth were the main part, so that even the roof was of them, and there was no wood except the cedar beams mentioned above, which were secondary to the main structure.

2 והענין כי הנה ידוע שיש בכל עולם ד' בחי' דצח"מ והדומם הוא למטה במדרגה מצומח והצומח למטה מן החי כו'

The explanation is that, as is known, in every world there are four levels: inanimate, vegetative, animal and speaking (domem, tzomeach, chai, medaber). The inanimate is lower in rank than the vegetative, and the vegetative is lower than the animal, etc.

והעילוי שבכולם הוא בחי' המדבר ולכאורה תמוה דא"כ מפני מה הארץ דוקא תוציא צמחה שהצומח יהי' גדל ונולד ונמשך מעפר הארץ הלא הצומח הוא למעלה מהדומם שהוא העפר.

And the most elevated of them all is the level of the speaker. At first glance this is puzzling: if so, why is it specifically the earth that "brings forth its growth," so that the vegetative grows, is born and is drawn forth from the dust of the earth? Is not the vegetative above the inanimate, which is the dust?

אך הענין דלא ראי זה כראי זה שאע"פ שהדומם למטה במדרגה מן הצומח עכ"ז יש בו מעלה יתירה מצד שרשו שלמעלה מבחי' צומח וחי כו'.

But the explanation is that the quality of the one is not like the quality of the other: although the inanimate is lower in rank than the vegetative, it nevertheless has an added superiority by virtue of its root, which is above the level of the vegetative and the animal, etc.

דהנה ידוע מחלוקת התנאים בגמ' (חגיגה יב.) חד אמר שמים קדמו לארץ כמ"ש בראשית ברא כו'

For the dispute of the Tannaim in the Gemara (Chagigah 12a) is well known: one says the heavens preceded the earth, as it is written, "In the beginning [G-d] created," etc.,

את השמים ואת הארץ וח"א ארץ קדמה כמ"ש ביום עשות כו' ארץ ושמים ואלו ואלו דא"ח שבמחשבה ארץ קדמה לשמים וכשברא ברא השמים תחלה.

"the heavens and the earth." And the other says the earth preceded, as it is written, "On the day [G-d] made," etc., "earth and heavens." And both these and those are the words of the living G-d: in thought the earth preceded the heavens, and when He created, He created the heavens first.

3 והענין כי סוף מעשה במח' תחלה פ"י כי הארץ לפי שהיא סוף מעשה ע"כ שרשה במח' היא בבחי' תחלת המחשבה

The explanation is that "last in deed is first in thought." That is: because the earth is last in deed, therefore its root in thought is in the level of the beginning of thought,

אבל השמים שהם תחלת המעשה הם אחרוני' במחשבה כי זהו הכלל שהסוף מעשה עולה תחלה במחשבה ולכך הצומח למעלה מהדומם

whereas the heavens, which are first in deed, are last in thought. For this is the rule: what is last in deed arises first in thought. And therefore the vegetative is above the inanimate,

וכן החי למעלה מהצומח כו' שזהו כפי סדר ההשתלשלות דדצח"מ בעולמות שבחי' הדומם ועפר הארץ הוא בחי' סוף מעשה וצומח וחי למעלה ממנו במדרגה

and likewise the animal is above the vegetative, etc., for this follows the order of the chain of descending worlds (hishtalshelus) of inanimate, vegetative, animal and speaking in the worlds, in which the level of the inanimate and the dust of the earth is the level of "last in deed," and the vegetative and the animal are above it in rank.

והוא ענין שמים קדמו לארץ. ומ"מ מצד שרשן במחשבה הקדומה הרי ארץ דוקא קדמה לכולם במחשבה.

And this is the meaning of "the heavens preceded the earth." Nevertheless, from the aspect of their root in the Primordial Thought, it is specifically the earth that preceded them all in thought.

לכן דוקא בה יש הכח והיכולת להוציא צמחה מצד שרשה הנעלה ולכן הצומח והחי והמדבר כולם מקבלים ממנה כו':

Therefore it is specifically in it that there is the power and the ability to "bring forth its growth," by virtue of its exalted root; and therefore the vegetative, the animal and the speaking all receive from it, etc.

4 והנה במשכן לא היה נמצא עדיין תכלית השלימות שהיה רק דירת עראי של הקב"ה.

Now, in the Mishkan the ultimate perfection was not yet present, for it was only a temporary dwelling of the Holy One, blessed be He.

כמ"ש ואהיה מתהלך באהל ובמשכן כו'. לכך נעשה כפי אופן סדר השתלשלות העולמות איך שנבראו כסדרן שבזה שמים קדמו לארץ.

As it is written, "And I have been moving about in a tent and in a Mishkan," etc. Therefore it was made according to the pattern of the order of the chain of descending worlds (hishtalshelus), the way they were created in their sequence, in which the heavens preceded the earth.

5 ולכן כותלי המשכן היו מקרשים שהן בחי' צומח. ורק קרקע המשכן הי' מעפר. שזהו כמו שהוא בהשתלשלות שהצומח למעלה מן הדומם

Therefore the walls of the Mishkan were of boards, which are the level of the vegetative, and only the floor of the Mishkan was of earth. For this is as it is in the chain of descending worlds (hishtalshelus), where the vegetative is above the inanimate.

ולכן נעשו הקרשים מארזים שהארז גדל כגובה מאד שזהו בחי' העליונה שבצומח כו' למעלה מעלה מבחי' הדומם שאין בו תוספת וגידול כלל.

And therefore the boards were made of cedars, for the cedar grows very tall, which is the highest level within the vegetative, etc., far, far above the level of the inanimate, which has no addition or growth at all.

6 והמכסה על המשכן היה מיריעות ומעורות אילים ותחשים כו' שהוא בחינת החי שלמעלה במדרגה גם מבחי' הצומח.

And the covering over the Mishkan was of curtains and of rams' and tachash skins, etc., which is the level of the animal, which is higher in rank even than the level of the vegetative.

לפיכך היריעות שהם בחי' המקיפים שהיו פרושי' על כותלי המשכן היו מבחי' חי שהוא למעלי מבחי' צומח שממנו נעשו כותלי המשכן.

Therefore the curtains, which are the level of the makifim (the encompassing) and were spread over the walls of the Mishkan, were from the level of the animal, which is above the level of the vegetative, from which the walls of the Mishkan were made.

נמצא שכ"ז נעש' כפי סדר מעלת ומדרגת ההשתלשלות בהשתלשלותן ובריאותן מלמעלמ"ט שהוא בחי' שמים קדמו כו'. אבל במקדש היה נמצא בו תכלית השלימות כי היה דירת קבע של הקב"ה

It follows that all this was made according to the order of rank and level of the chain of descending worlds (hishtalshelus), as they descend and are created from above to below, which is the level of "the heavens preceded," etc. But in the Mikdash the ultimate perfection was present, for it was a permanent dwelling of the Holy One, blessed be He.

כמ"ש זאת מנוחתי עדי עד שהי' מעין עוה"ב מה שיהי' באלף השביעי כשיהי' מנוחה לחיי העולמים שאז תתעלה הארץ עליונה שהיא בחי' מלי' דאצי' להיות למעלה מכולם.

As it is written, "This is My resting place forever," for it was a foretaste of the World to Come, of what will be in the seventh millennium, when there will be "rest for life everlasting"; for then the supernal earth, which is the level of Malchus (sovereignty) of the World of Atzilus (Emanation), will be elevated to be above them all.

7 וכמ"ש אשת חיל עט"ב שתהי עטרת לע"ל לז"א דאצילות. והיינו מצד שרשה שעלתה במחשבה הקדומה תחלה ארץ קדמה לשמים.

And as it is written, "A woman of valor is the crown of her husband": in the Time to Come she will be a crown to Z'eir Anpin (the emotive attributes) of Atzilus. And this is by virtue of her root, which arose first in the Primordial Thought: "the earth preceded the heavens."

לכן אף בבהמ"ק שהי מעין עוה"ב נעשה עיקר הבית מאבנים ועפר שהם בחי' דומם שאף הגג והמעזיבה שהיא בחי' המקיף נעשה מאבנים ועפר

Therefore, even in the Beis HaMikdash, which was a foretaste of the World to Come, the main part of the House was made of stones and earth, which are the level of the inanimate, so that even the roof and the roof-plaster (ma'azivah), which is the level of the makif (the encompassing), were made of stones and earth,

ולא מארזים שהוא כפי מה שיהיה לע"ל שבחי' ארץ קדמה א"ח עט"ב מצד שרשה כו'

and not of cedars. This is in keeping with what will be in the Time to Come, when the level of "the earth preceded" [will be] "a woman of valor, the crown of her husband," by virtue of her root, etc.

רק שכלונסאות של ארז שהיה בהתקרה הם היו בחי' תמכין לבד לעיקר התקרה הנעשה מבחי' דומם וכענין תמכין דאורייתא. (ועמ"ש במ"א ע"פ מחר חדש במ"ש יהונתן לדוד ואנכי אהיה לך למשנה כו'):

Only, the cedar beams that were in the ceiling were merely the level of supports (tamchin) for the main ceiling, which was made from the level of the inanimate, like the concept of "the supporters of the Torah" (tamchin de'Oraisa). (And see what is written elsewhere, on the verse "Tomorrow is the New Moon," on what Yehonasan said to David, "and I will be second to you," etc.)

8 והנה נראה בעליל ג"כ בחי' זו שיש בהארץ מעלה יתירה והוא בחי' הבטול שיש בה שהיא מדרס תחת כפות רגלי הכל משא"כ הצומח שגדלים בגובה והתנשאות כו'.

Now, this quality too is plainly visible: the earth has an added superiority, namely the self-nullification (bittul) that is in it, for it is trodden beneath the soles of everyone's feet; which is not so with the vegetative, which grows in height and elevation, etc.

ובטול זה נמשך מצד שרשה הנעלה במחשבה שהמחשבה היא בחי' חשב מ"ה שהוא תכלית הבטול כמ"ש מרע"ה ונחנו מ"ה.

And this self-nullification is drawn from its exalted root in thought, for thought (machshavah) is the level of chashav mah, which is the ultimate self-nullification, as Moshe Rabbeinu, peace be upon him, said, "And what (mah) are we?"

ומשם נמשך ומתלבש בחי' הבטול בארץ ומצד זה תתעלה לע"ל להיות עט"ב לכן היה בהמ"ק מאבנים דוקא

And from there the quality of self-nullification is drawn down and encloded in the earth, and because of this it will be elevated in the Time to Come to be "the crown of her husband." Therefore the Beis HaMikdash was of stones specifically.

(וכמ"ש ג"כ במ"א ע"פ מזמור שיר חנוכת הבית דלכך אמרו בגמרא על כורש שהחמיץ במה שחזר וצוה לערב בחי' צומח בבהמ"ק נדבכין די אבן גלל תלתא ונדבך די אע חדת כו' כי צ"ל כולו באבנים דוקא מטעם הנ"ל.

(As is also written elsewhere, on the verse "A psalm, a song for the dedication of the House": this is why they said in the Gemara about Koresh (Cyrus) that he soured, in that he went back and commanded to mix the level of the vegetative into the Beis HaMikdash, "three rows of great stones and a row of new wood," etc. For it had to be entirely of stones specifically, for the reason stated above.

ובתפלה הוא בחי' השתחוואות שבשמ"ע קול דממה דקה. בחי' דומם ואותיות התפלה הם בחינת דומם)

And in prayer, this is the level of the bowings in the Shemoneh Esreh, "a still, small voice" (kol demamah dakah), the level of the inanimate (domem); and the letters of prayer are the level of the inanimate.)

משא"כ בהמשכן שנעשה כפי סדר ההשתלשלות דעכשיו שבחי' צומח למעלה מהדומם שמים קדמו כו' לכן היו הכותלי מעצי שטים והעפר היה בקרקע המשכן וכנ"ל:

This is not so with the Mishkan, which was made according to the order of the chain of descending worlds (hishtalshelus) as it is now, in which the level of the vegetative is above the inanimate, "the heavens preceded," etc. Therefore the walls were of acacia wood, and the earth was in the floor of the Mishkan, as stated above.

9 והנה זהו ג"כ ענין יוסף ויהודה. שהוא ג"כ בחי' ומדרגת שמים וארץ ונח"י צומח ודומם כו'.

Now, this is also the matter of Yosef and Yehudah, which is likewise the level and rank of the heavens and the earth, and the level of the vegetative and the inanimate, etc.

כי יוסף לשון תוספת ורבוני שמתוסף והולך בהגדלה והגבהה למעלה והוא ענין בחי' צומח ובפרט בחי' הארז שגדל והולך למעלה מעלה ברום המעלות.

For "Yosef" is a term of addition (tosefes) and increase, of what keeps on adding, growing larger and rising higher. This is the matter of the level of the vegetative, and in particular the level of the cedar, which keeps on growing higher and higher, to the loftiest heights.

וכמ"ש צדיק כתמר יפרח כארז בלבנון ישגה (והיינו בחי' ז"א דאצ"י שנק' צומח לגבי המלי' שנק' דומם כמ"ש במ"א באריכות שהמדות יש בהם צמיחה וגידול אבל האותיות הן בחי' דומם כו' ובמדות יש בחי' קטנות וגדלות.

As it is written, "The tzaddik will flourish like a palm tree; like a cedar in Lebanon he will grow tall." (That is, the level of Z'eir Anpin of Atzilus, which is called "vegetative" in relation to Malchus, which is called "inanimate," as is written elsewhere at length: that the emotive attributes (middos) have sprouting and growth, but the letters are the level of the inanimate, etc. And in the emotive attributes there are the levels of smallness (katnus) and greatness (gadlus).

וזהו בחי' עץ ארז ואזוב שהאזוב הוא בחי' הקטנות והארז בחי' הגדלות כו'. וז"ש כארז בלבנון ישגה כו' ויוסף בפרט הוא בחי' יסוד שעולה עד הדעת ודעת עולה עד הכתר כו'. וכשמבריא מעלה מעלה נק' ארז בלבנון כו'.

And this is the level of "cedar wood and hyssop": the hyssop is the level of smallness and the cedar the level of greatness, etc. And this is [the meaning of] what is written, "like a cedar in Lebanon he will grow tall," etc. And Yosef in particular is the level of Yesod (foundation), which rises up to Daas (knowledge), and Daas rises up to Keser (the Crown), etc. And when it extends higher and higher, it is called "a cedar in Lebanon," etc.)

ויהודה הוא בחי' ארץ מלי' דאצילות שהיא בחי' הדומם דאצ"י. ולכן יהודה לי' הודאה ובטול שהדומם יש בו בחי' הבטול ביותר כנ"ל:

And Yehudah is the level of "earth," Malchus of Atzilus, which is the level of the inanimate of Atzilus. Therefore "Yehudah" is a term of acknowledgment (hoda'ah) and self-nullification, for the inanimate has the quality of self-nullification most of all, as stated above.

10 והנה בסדר ההשתלשלות עתה יוסף הוא למעלה מיהודה שהרי המלי' מקבלת שפעה וחיותה מן הז"א

Now, in the order of the chain of descending worlds (hishtalshelus) as it is now, Yosef is above Yehudah, for Malchus receives her flow and her life-force from Z'eir Anpin.

ולכן יוסף היה המלך במצרים שהוא בחי' צומח בחי' גידול והתנשאות והוא היה המשביר והמשפיע לכולם.

And therefore Yosef was the king in Egypt, for he is the level of the vegetative, the level of growth and elevation; and he was the provider of grain and the one who bestowed upon all.

11 ויהודה הוא המקבל. וז"ש ויגש אליו יהודה ויאמר בי אדני. פי' שבו יומשך השפע מיוסף הצדיק וכמבואר בזהר דויגש היינו תקרובתא עלמא בעלמא.

And Yehudah is the recipient. And this is [the meaning of] what is written, "And Yehudah approached him and said, 'In me (bi), my lord.'" This means that in him the flow from Yosef the tzadik will be drawn down. And as is explained in the Zohar, "vayigash" (he approached) means "the drawing near of world to world."

דהיינו עלמא תתאה בחי' מלי' מתייחדת ונגשת לגבי עלמא עלאה בחי' ז"א לקבל השפע כו'.

That is, the lower world, the level of Malchus, unites with and approaches the upper world, the level of Z'eir Anpin, to receive the flow, etc.

וזהו ע"ד שהיה במשכן הצומח למעלה מהדומם כנ"ל. אבל לע"ל יתעלה יהודה להיות למעלה מבחי' יוסף כמ"ש אי"ח עט"ב מצד שרשו שעלה במחשבה תחלה כנ"ל.

And this is like what was in the Mishkan, where the vegetative was above the inanimate, as stated above. But in the Time to Come Yehudah will be elevated to be above the level of Yosef, as it is written, "A woman of valor is the crown of her husband," by virtue of his root, which arose first in thought, as stated above.

כי הנה מחשבה הוא חשב מ"ה דהיינו תכלית הבטול שהוא בחי' חכ' דאצי" כח מ"ה.

For thought (machshavah) is chashav mah, that is, the ultimate self-nullification, which is the level of Chochmah (wisdom) of Atzilus, koach mah (the power of "what").

12 והנה אבא יסד ברתא כי ח"ע נקי ירא' עלאה. וח"ת שהיא המלי היא יראה תתא' וזהו אבא יסד ברתא שמבחי' יראה עלא' דחכ' נמשכ' המלי יראה תתאה.

Now, "Abba (the Father) founded the Daughter." For the higher Chochmah is called "higher awe" (yirah ila'ah), and the lower Chochmah, which is Malchus, is "lower awe" (yirah tata'ah). And this is "Abba founded the Daughter": from the level of the higher awe of Chochmah, Malchus, the lower awe, is drawn forth.

ולע"ל תתעלה בחי' יראה תתאה ביראה עלאה מקורה ע"כ תהי' אז עט"ב כי הבטול הוא למעלה במדרגה מאהוי"ר דמדות הנמשכ' מבחי' חו"ג דז"א.

And in the Time to Come the level of lower awe will be elevated into the higher awe, its source; therefore she will then be "the crown of her husband." For self-nullification is higher in rank than the love and awe of the emotive attributes, which are drawn from the level of Chesed (kindness) and Gevurah (restraint) of Z'eir Anpin.

ולכך גם עכשיו יש בהארץ בחי' הבטול יותר וכנ"ל. ובחי' בטול דיראה עלאה היא בחינת ומדרגת משרע"ה ונחנו מה כו'

And therefore even now the earth has more of the quality of self-nullification, as stated above. And the level of the self-nullification of higher awe is the level and rank of Moshe Rabbeinu, peace be upon him: "And what are we?" etc.

(וע' לקמן ע"פ יהודה אתה ומ"ש ע"פ מאמר הזהר פ' אמור ע"פ וגם אמנה אחותי בת אבי כו' מענין בחכמה יסד ארץ כונן שמים בתבונה. ועמש"ל פ' בראשית ד"ה להבין הטעם שנשתנה יצירת):

(And see below, on the verse "Yehudah, you...", and what is written on the statement of the Zohar in Parshas Emor, on the verse "And indeed she is my sister, the daughter of my father," etc., on the matter of "With Chochmah He founded the earth; He established the heavens with understanding (tevunah)." And see what is written above in Parshas Bereishis, in the discourse beginning "To understand the reason why the formation of ... was different.")

13 וזהו מ"ש בהפטרה דפ' ויגש קח לך עץ אחד וכתוב עליו ליהודה כו' ולקח עץ אחד וכתוב עליו ליוסף עץ אפרים כו' וקרב אותם אחד אל אחד כו'

And this is [the meaning of] what is written in the Haftorah of Parshas Vayigash: "Take for yourself one stick (etz) and write upon it, 'For Yehudah,'" etc., "and take one stick and write upon it, 'For Yosef, the stick of Ephraim,'" etc., "and bring them near, one to the other," etc.

הנה אני לוקח את עץ יוסף כו' ונתתי אותם עליו את עץ יהודה כו'. עד ועבדי דוד מלך עליהם.

“Behold, I am taking the stick of Yosef,” etc., “and I will place them upon it, with the stick of Yehudah,” etc., up to “And My servant David will be king over them.”

פ"י כי עתה יוסף הוא למעלה מיהודה שהוא נמשל לארז אשר גדל בגובה ומתוסף והולך.

The explanation: now, Yosef is above Yehudah, for he is likened to the cedar, which grows tall and keeps on increasing.

כך יוסף אליו שייכים עשרת השבטים. כמ"ש שם ושבטי ישראל חכיריו נמצא הוא מרובה בשבטים יותר מיהודה.

So too Yosef: to him belong the ten tribes, as it is written there, “and the tribes of Israel, his companions.” It follows that he is more abundant in tribes than Yehudah.

שע"ש זה נק' יוסף כי הוא הדעת עליון כו'. אך לעתיד לבא כשיתחברו שניהם יוסף ויהודה ביחד בתכלית היחוד האמיתי

For it is on account of this that he is called Yosef, for he is the supernal Daas, etc. But in the Time to Come, when the two of them, Yosef and Yehudah, will be joined together in the ultimate true unity,

דהיינו מ"ש ויגש אליו יהודה וכמ"ש (איוב מ"א) אחד באחד יגשו וזה יהיה לע"ל אז יתעלה יהודה למעלה מיוסף כנ"ל ע"פ א"ח עט"ב.

which is [the meaning of] what is written, “And Yehudah approached him,” and as it is written (Job 41), “One with another they approach” — and this will be in the Time to Come — then Yehudah will be elevated above Yosef, as stated above on “A woman of valor is the crown of her husband.”

ולכן אז ועבדי דוד מלך על כל ישראל. וז"ש ולא יכול יוסף להתאפק כו' בהתודע יוסף אל אחיו דהיינו שנתחברו יוסף ויהודה בתכלית החבור והיחוד למיהוי אחד באחד כו'.

And therefore then “My servant David [will be] king over all Israel.” And this is [the meaning of] what is written, “And Yosef could not restrain himself,” etc., “when Yosef made himself known to his brothers”: that is, Yosef and Yehudah were joined in the ultimate bond and unity, to be one with one, etc.

(ועי' ע"פ והיה מספר בניי כו' בענין ונקבצו בני יהודה ובני ישראל יחדו ושמו להם ראש אחד כו'. ועי' בדרוש ברכת הזמון בענין שדהע"ה יברך על כוס יין המשומר שלע"ל כו' ועי' ע"פ מחר חדש בענין יהונתן ודוד:)

(And see on the verse "And the number of the Children of Israel shall be," etc., on the matter of "And the children of Yehudah and the children of Israel shall be gathered together, and they shall appoint for themselves one head," etc. And see the discourse on Birkas HaZimun, on the matter that King David, peace be upon him, will recite the blessing over the cup of the preserved wine in the Time to Come, etc. And see on the verse "Tomorrow is the New Moon," on the matter of Yehonasan and David.)

ובכל הנ"ל יובן ויבואר מ"ש בלקוטי הש"ס מהאר"י ז"ל בביאור מארז"ל בחלק (דק"ב סע"א) שתפשו הקב"ה לירבעם בן נבט ואמר לו חזור בך כו' א"ל מי בראש א"ל בן ישי בראש א"ל אי הכי לא בעינא.

And through all the above will be understood and explained what is written in Likkutei HaShas of the Arizal, of blessed memory, in explanation of the saying of our Sages, of blessed memory, in [the chapter] Chelek (folio 102, end of side a): that the Holy One, blessed be He, seized Yeravam ben Nevat and said to him, "Repent," etc. He said to Him, "Who will be at the head?" He said to him, "The son of Yishai will be at the head." He said to Him, "If so, I do not want [it]."

שהוא ממש הענין הנ"ל שהקב"ה רצה שירבעם יחזור בתשובה ואז יאיר בו מבחי' ומדרגת יוסף בחי' עץ אפרים כו'.

This is exactly the matter stated above: the Holy One, blessed be He, wanted Yeravam to do teshuvah (return), and then there would shine in him from the level and rank of Yosef, the level of "the stick of Ephraim," etc.

14 וזהו אני ואתה ובן ישי נטייל בג"ע שיהי' מאיר בהם א"ס ב"ה בהאר"י רבה. וזהו אני כו'

And this is [the meaning of] "I and you and the son of Yishai will stroll in Gan Eden": that the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, will shine in them with a great illumination. And this is "I" (Ani), etc.

א"ל מי בראש כי הוא רצה כמו שהיה עכשיו שבחינת ומדרגת יוסף הוא למעלה מבחי' יהודה לכך רצה הוא להיות בראש לגבי דוד

He said to Him, "Who will be at the head?" For he wanted [it to be] as it is now, when the level and rank of Yosef is above the level of Yehudah; therefore he wanted to be at the head in relation to David.

אבל הקב"ה אמר לו שלע"ל יתעלה יהודה לכן בן ישי בראש כו' א"ל אי הכי לא בעינא שלא היה בו בחי בטול ושפלות זה.

But the Holy One, blessed be He, told him that in the Time to Come Yehudah will be elevated; therefore "the son of Yishai will be at the head," etc. He said to Him, "If so, I do not want [it]," for he did not have this quality of self-nullification and lowliness.

15 וזשארז"ל גסות הרוח שבירבעם טרדתו כו'. ומעין זה נתבאר ג"כ במ"א בענין המרגלים שלא היה בהם ג"כ שפלות זו לגבי

And this is what our Sages, of blessed memory, said: "The arrogance that was in Yeravam drove him away," etc. And something similar is also explained elsewhere concerning the spies, that they too did not have this lowliness in relation to

בחי ארץ העליונה שדימו בעצמם שא"צ לזה להיותן מעלמא דדכורא כולם אנשים כו'. אבל יוסף הצדיק ויהודה יתחברו לע"ל בתכלית היחוד למיהוי אחד באחד כנ"ל:

the level of the supernal earth, for they imagined that they had no need for this, since they were from the masculine world (alma dedechura), "all of them men," etc. But Yosef the tzaddik and Yehudah will be joined in the Time to Come in the ultimate unity, to be one with one, as stated above.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](https://www.likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From [likuteitorah.com/torah-ohr/vayigash/1/](https://www.likuteitorah.com/torah-ohr/vayigash/1/)

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok